

Manual de instalación y utilización

TYBOX

Termostato programable



6050441 TYBOX 710 - Versión pilas

TYBOX 711 - Versión eléctrica - red 230 V



Advertencias

- Leer atentamente este manual antes de cualquiera instalación.
- El aparato debe instalarse según las normas en vigor.
- Antes de cualquiera intervención, corte la corriente.
- No intente reparar este aparato usted mismo, un servicio post-venta está a su disposición.
- Verifique que los tornillos estén adaptados al soporte al cual debe fijarse (pladur, tocho...).
- Los esquemas realizados deben retenerse en su principio. No figuran las protecciones u otros requisitos exigidos por las normas. La norma UTE C15-100 y las reglas del oficio deben ser respetadas. Es necesario que los aparatos conectados o cercanos no creen perturbaciones demasiado fuertes (directivas CEE 89/336).

Sumario utilización

Modo automático	19
Derogación	20
Modo derogación temporizada	21
Modo permanente	22
Modo ausencia	23
Modo paro	24
Ajuste de las temperaturas de consigna	25
Programación	26
1. Crear un programa personalizado	26
2. Copiar el programa	26
3. Validar el programa	26
4. Comprobar el programa personalizado	28
Tecla información	29
Cambio de las pilas (versión TYBOX 710)	30
Ayuda	32
Tabla recapitulativa de las configuraciones	34
Características técnicas	35

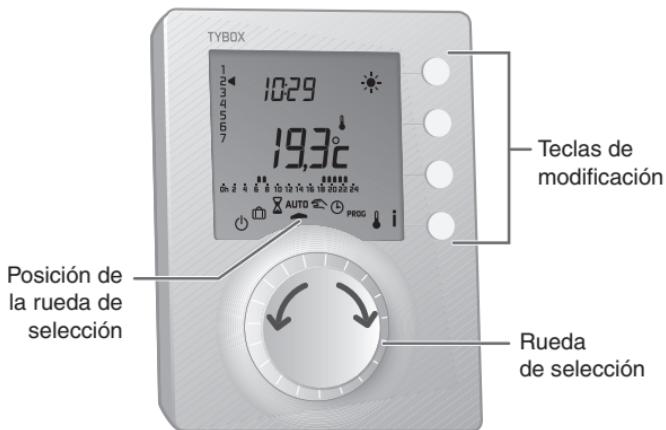
Sumario instalación

Presentación	6
Fijación del módulo de ambiente	7
Conexión	8
Caldera con entrada termostato o sustitución de un termostato de 2 hilos	8
Caldera sin entrada termostato	9
Sustitución de un termostato de 3 hilos	9
Convectores eléctricos	10
Puesta en marcha – Ajuste de la hora	11
Configuración	12
Configuraciones básicas (menú 1)	13
Elección del tipo de programación	13
Elección del paso de programación	13
Regulación de la temperatura Confort	14
Antibloqueo del circulador	14
Configuraciones avanzadas (menú 2)	15
Autorización de modificación por el usuario	15
Corrección de la temperatura medida	16
Elección de visualización de la temperatura en modo Automático	17
Tipo de contacto para el mando	17
Restaurar la configuración de fábrica	18

Presentación

Este termostato permite programar su calefacción en modo Confort o Economía.

Este manual sirve para los modelos TYBOX 710 y TYBOX 711.



Modo paro

Modo ausencia

Modo temporización

AUTO Modo automático

Modo permanente

Ajuste de la hora

PROG Programación

Ajuste de la temperatura de consigna

Fijación del módulo de ambiente



El módulo de ambiente debe instalarse a 1,5 m de altura aproximadamente, al alcance de la mano para facilitar el uso del aparato. Retire la lengüeta de protección de las pilas (sólo en la versión TYBOX 710).

Para fijar el aparato en la pared es necesario separarlo de su base.

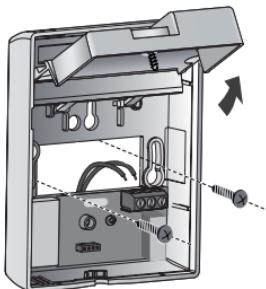
Para ello, desatornille la caja y separe el termostato de su base.

Desatornille y levante completamente la tapa de los bornes de conexión hasta que se mantenga fija, coloque la base en la pared y haga salir los hilos de conexión por el orificio.

Fije la base con la ayuda de tornillos y tacos adecuados o sobre una caja de empotrar (distancia entre tornillos 60 mm).

Conecte los hilos de mando.

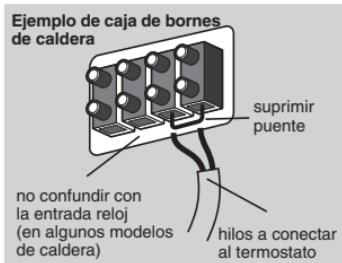
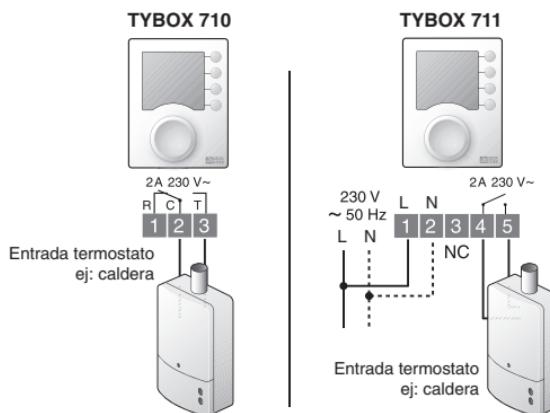
Vuelva a cerrar y a atornillar la tapa de los bornes de conexión.



ejemplo: TYBOX 710

Conección

Sistema de calefacción por agua caliente con entrada termostato o sustitución de un termostato de 2 hilos.

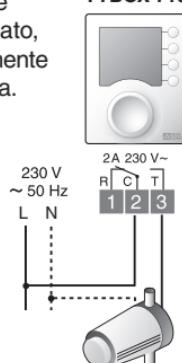


If it is necessary, remove the bridge (electric cable) that connects the two thermostat input terminals.
 If the heating system has a clock input, make sure not to confuse it with the thermostat input.

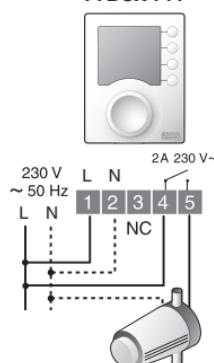
Sistema de calefacción sin entrada termostato

Si la caldera no dispone de una entrada termostato, puede controlar directamente el circulador de la caldera.

TYBOX 710



TYBOX 711



Instalación

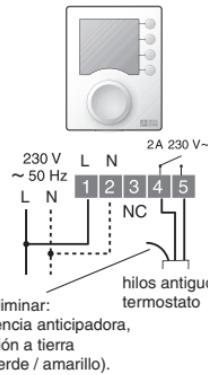
Sustituir un termostato de 3 hilos

Si el antiguo termostato está conectado a tierra (hilo verde / amarillo) o dispone de una resistencia anticipadora, elimine el hilo correspondiente.

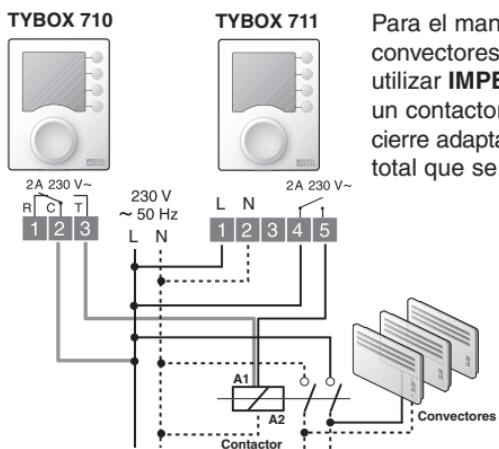
TYBOX 710



TYBOX 711



Convectores eléctricos



Para el mando de los convectores eléctricos, debe utilizar **IMPERATIVAMENTE** un contactor de potencia con cierre adaptado a la potencia total que se va a mandar.

Nota:

algunos contactores generan importantes parásitos que pueden alterar el funcionamiento del termostato. En este caso se recomienda cablear en los bornes de la bobina del contactor un auxiliar antiparásitos de 230 V de tipo RC (ver catálogo fabricantes).

Puesta en marcha - Ajuste de la hora

Instalación

A la puesta en marcha
debe ajustar la hora del aparato.



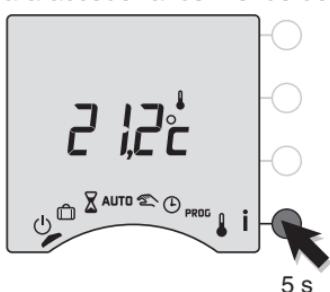
Girar la rueda hasta ①.
Los días parpadean.

Pulse + o - para ajustar el día y, a continuación, OK para validar y pasar al ajuste siguiente.
Repita las operaciones para ajustar las horas y los minutos.

Para salir del modo “ajuste de la hora”, girar la rueda.

Configuración

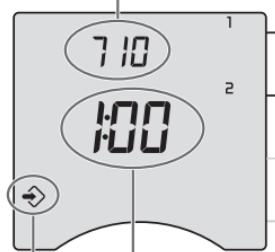
Para acceder a los menús de configuración:



- girar la rueda hasta ,
y, a continuación,
pulsar la tecla durante
5 segundos.

El aparato le propone 2 configuraciones:

Referencia del aparato (ej.: TYBOX 710)



Modo configuración
Versión del aparato

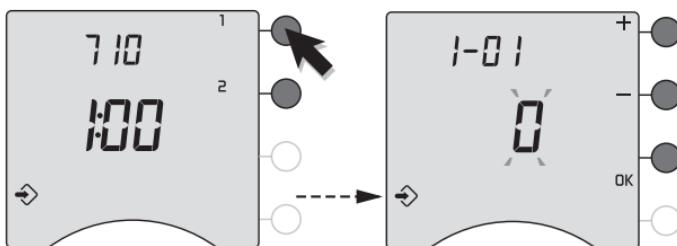
Configuraciones básicas

Configuraciones avanzadas

Después de ajustar
los menús, el aparato
vuelve a la pantalla de
selección de los menús.
Para salir del modo configu-
ración, girar la rueda hacia
la derecha.

Configuraciones básicas (menú 1)

Pulse la tecla 1,



Instalación

Para modificar los diferentes ajustes, pulsar las teclas + o - seguido de la tecla OK para validar y pasar al siguiente ajuste.

I-01	0 Semanal (por defecto)
Elección del tipo de programación	1 Diaria

I-02	0 paso de 1 hora (por defecto)
Elección del paso de programación	1 paso de 30 minutos
	2 paso de 15 minutos

Configuraciones básicas (menú 1)

Para la calefacción eléctrica o por agua caliente con válvulas termostáticas, el ajuste de la temperatura Confort puede realizarse mediante el termostato de cada radiador.

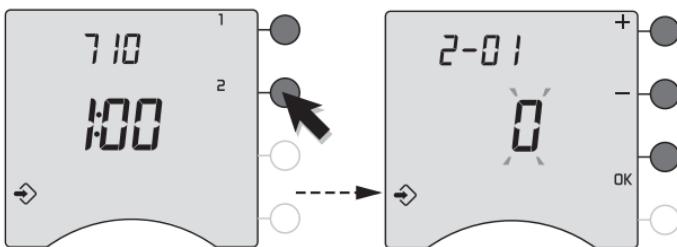
En este caso, TYBOX sólo regulará las temperaturas Economía y Antihelada.

I-08 Regulación de la temperatura Confort	0 Temperatura Confort regulada por TYBOX (por defecto) 1 Temperatura Confort regulada por cada radiador o convектор. <i>En este caso, aparece ConF en la pantalla.</i>
I-09 Antibloqueo del circulador	0 Antibloqueo inactivo (por defecto) 1 Antibloqueo activo (puesta en marcha del circulador durante 1 minuto cada 24 horas)

Configuraciones avanzadas (menú 2)

Instalación

Pulse la tecla 2.



Para modificar los diferentes ajustes, pulsar las teclas + o - seguido de la tecla OK para validar y pasar al siguiente ajuste.

2-01 Autorización de modificación por el usuario	0 Modificación autorizada del programa y de las consignas (de 5 a 30° C)
	1 Modificación no autorizada del programa y ajuste de las consignas limitado (Confort: 16 a 22° C, Economía: 13 a 19° C Antihelada: 5 a 11° C)

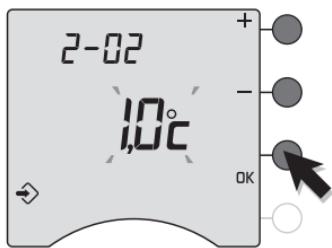
Configuraciones avanzadas (menú 2)

2-02

Corrección de la temperatura medida.

Corrección posible de -5° C a +5° C por pasos de 0,1° C.
Pulse las teclas + o - para modificar y valide con la tecla OK.

Si existe una diferencia entre la temperatura constatada (termómetro) y la temperatura medida e indicada por el aparato, la función 2-02 permite actuar sobre la medición de la sonda de manera a compensar dicha diferencia.



Ejemplo:
Si la temperatura indicada por el aparato es de 19° C y la temperatura constatada es de 20° C, ajustar de +1° C y validar con OK.

Nota:

Antes de modificar este ajuste, el aparato debe estar en marcha desde al menos 2 horas.

2-04	<p>Opción de visualización de la temperatura en modo Automático</p>	<p>0 Visualización permanente de la temperatura de consigna (por defecto). <i>En este caso, pulse la tecla i para visualizar la temperatura de ambiente.</i></p> <p>1 Visualización permanente de la temperatura de ambiente. <i>En este caso, pulse la tecla i para visualizar la temperatura de consigna.</i></p>
-------------	---	---

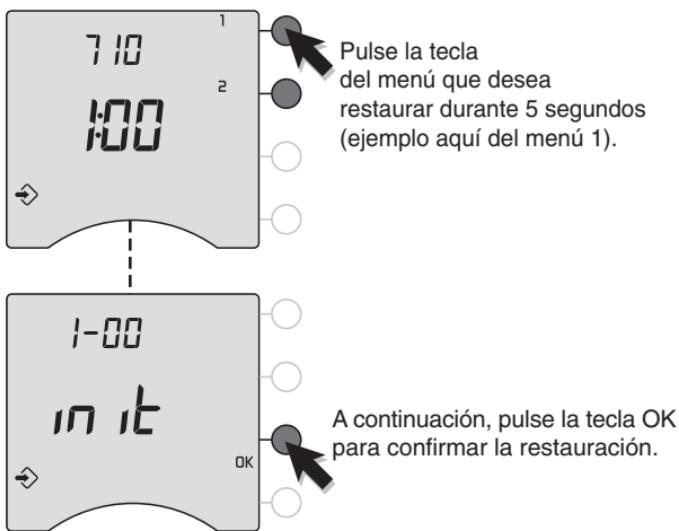
Menú disponible únicamente en el TYBOX 711

2-09	<p>Tipo de contacto para el mando</p>	<p>0 Contacto trabajo (por defecto) (cerrado = calefacción en marcha)</p> <p>1 Contacto reposo (abierto = calefacción en marcha)</p>
-------------	---------------------------------------	--

Restaurar la configuración de fábrica

Puede restaurar la configuración de fábrica para cada uno de los menús.

Girar la rueda hasta  y, a continuación, pulsar la tecla  durante 5 segundos.

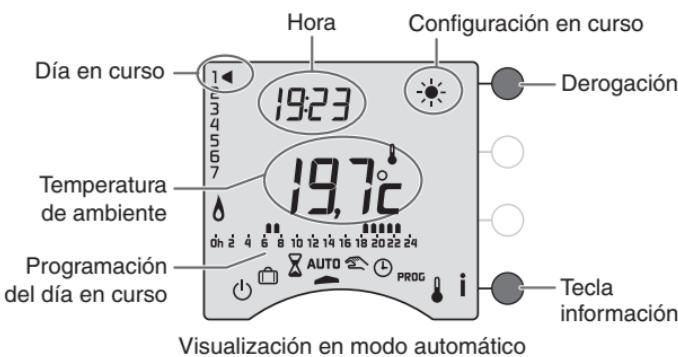


Repetir las operaciones para el resto de menús.
Para salir del modo, girar la rueda hasta otro modo.

Modo automático

Girar la rueda hasta AUTO.

Su termostato sigue la programación.



NOTA:

Según la configuración elegida durante la instalación, el aparato muestra de manera permanente la temperatura de consigna o de ambiente.

Si desea modificar estos parámetros, remítase al manual de instalación o póngase en contacto con el servicio técnico o con su instalador.

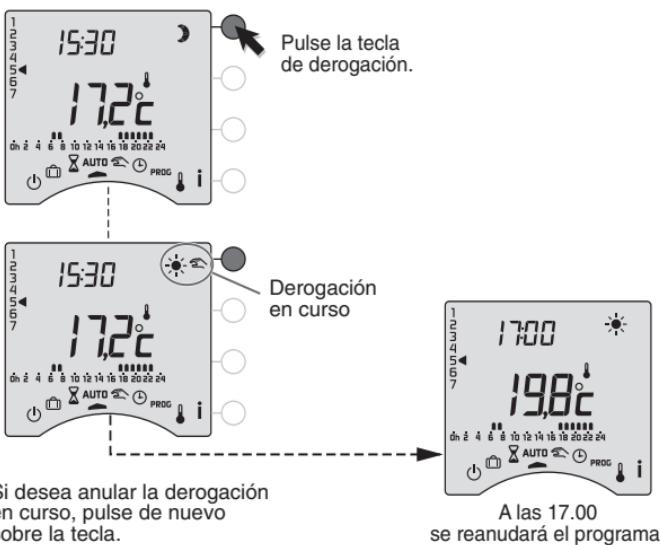
Derogación

En modo automático, la derogación permite pasar del modo Confort al modo Economía (o al revés) hasta el próximo cambio de programa.

Ejemplo: son las 15 h 30 y desea pasar al modo Confort antes de la hora programada (17h).



Programación del día en curso



Modo temporización

Este modo permite elegir una temperatura de consigna para un periodo determinado. Girar la rueda hasta



Utilización



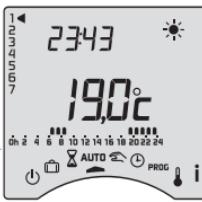
Ajuste el periodo: de 15 minutos a 72 horas (por pasos de 15 minutos)

Validación



Ajuste de la temperatura de consigna (de 5 a 30° C)

Validación



Volver al modo AUTO al fin de la cuenta atrás

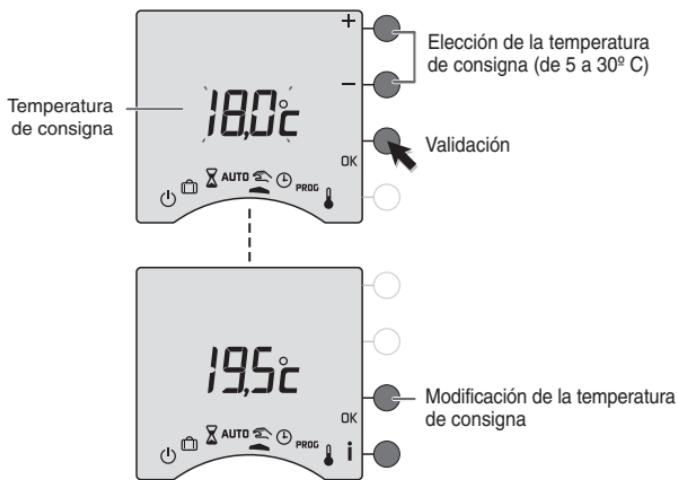
Para modificar el modo en curso, pulse de nuevo la tecla OK.

Para anular el modo temporización en curso, girar la rueda.

Modo permanente

Este modo permite elegir una temperatura de consigna permanente.

Girar la rueda hasta .



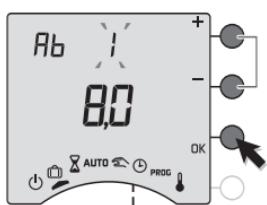
Para salir de este modo, girar la rueda.

Modo ausencia

Utilización

Este modo permite poner la calefacción en modo Antihielada si debe ausentarse durante varios días.

Girar la rueda hasta .

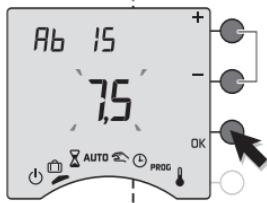


Ajuste del número de días (1 a 365)

Ejemplo: Salida el 1 de marzo, vuelta el 16 de marzo, deberá introducir una ausencia de 15 días.

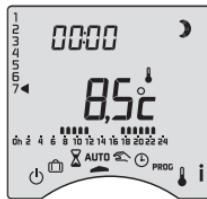
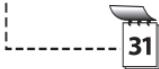
El funcionamiento automático se reanudará el 16 de marzo a las 0.00 horas.

Validación



Ajuste de la temperatura de consigna (de 5 a 15°C)

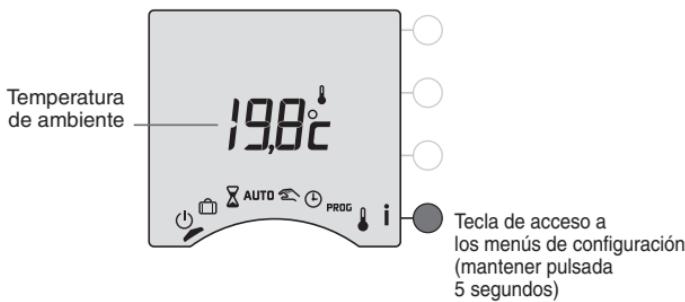
Validación e inicio de la cuenta atrás de los días



Volver al modo AUTO

Modo Paro

Este modo permite detener la calefacción.
calefacción. Girar la rueda hasta .



Ajuste de las temperaturas de consigna

Girar la rueda hasta .



Ajuste de las temperaturas de consigna

Validación y paso al ajuste de la temperatura Economía

Utilización



Ajuste de la temperatura de consigna Economía (de 5 a 30°C)

Validación

Para salir de este modo, girar la rueda.

Programación

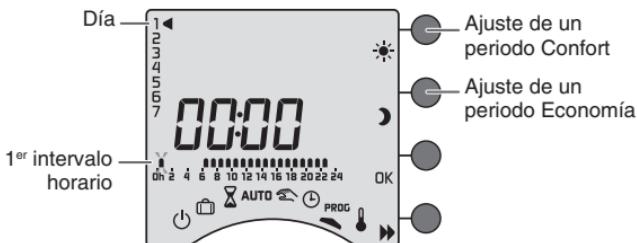
Girar la rueda hasta PROG.

La programación por defecto es un periodo de Confort de 6.00 a 23.00 h.

1. Crear un programa personalizado

La programación empieza el día 1 a las 0.00 h.

Pulse las teclas ☾ o ☽ para crear los diferentes períodos de Economía o Confort.



2. Validar y copiar el programa

Mantenga pulsada la tecla OK durante 3 segundos para validar y copiar el programa personalizado en el día siguiente.

O

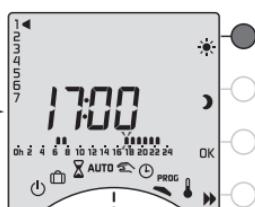
3. Validar el programa

Pulse la tecla OK para validar y pasar a la programación del día siguiente.

Ejemplo: Confort de 6.00 a 8.00 y de 17.00 a 23.00h



Pulse ☽ hasta las 06.00



Pulse ☺ hasta las 23.00



Pulse ☺ hasta las 08.00



Pulse ☽ hasta las 00.00



Pulse ☽ hasta las 17.00



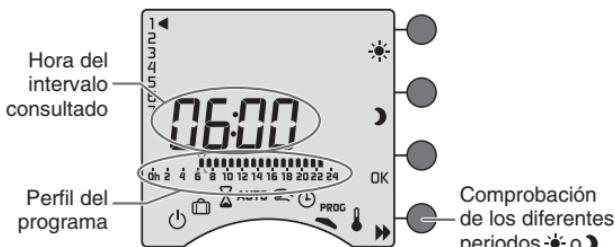
Copie y valide
o valide

Utilización

Programación

4. Comprobar el programa personalizado

Pulsar varias veces seguidas la tecla ► para comprobar los períodos Confort y Economía que ha creado.



Pulsar OK para comprobar el día siguiente.

Para salir del modo, girar la rueda hasta otro modo.

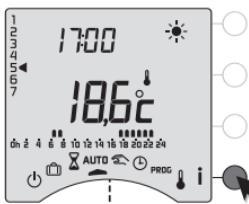
NOTA: según la configuración elegida durante la instalación, la programación puede ser semanal o diaria. Asimismo, la programación puede realizarse por pasos de una hora, de media hora o de un cuarto de hora. Si desea modificar estos parámetros, remítase a los apartados relativos a la instalación de estas instrucciones o póngase en contacto con el servicio técnico o con su instalador.

Tecla información

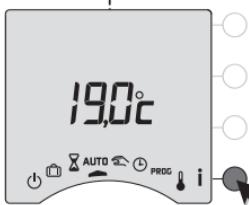
En modo AUTO, pulsando la tecla **i** podrá conocer la temperatura de ambiente o de consigna, según la configuración elegida durante la instalación.

Utilización

Si su termostato indica la temperatura de ambiente



Visualización de la temperatura de consigna



Volver a la visualización normal
o
automáticamente
al cabo de 2 minutos

Cambio de las pilas (versión TYBOX 710)

Testigo de pilas usadas



Cuando aparece el símbolo de desgaste de las pilas, dispone de alrededor de 1 mes para cambiarlas (2 pilas alcalinas 1,5 V tipo LR03 o AAA).

Precauciones que deben tomarse:

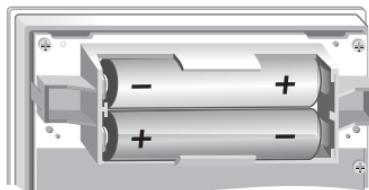
- respetar las polaridades +/- al colocarlas en el aparato,
- con el fin de proteger el medio ambiente, depositar las pilas usadas en los puntos de recogida previstos a tal efecto,
- no recargarlas,
- dispone de 30 seg. aproximadamente para cambiar las pilas sin perder el ajuste de la hora (en caso de pérdida, realice de nuevo el ajuste de la hora y la fecha).

Utilización

- ① Separe el termostato de su base



- ② Cambie las pilas respetando las polaridades



- ③ Coloque la tapa del termostato sobre su base



- ④ Atornille ambas partes



Ayuda

El objetivo de este capítulo es ayudarle a resolver rápidamente los problemas más habituales que puede encontrar en el producto durante su uso.

En caso de duda, si el problema persiste o no aparece en esta lista, póngase en contacto con nuestro servicio técnico.

No aparece nada en la pantalla

No hay alimentación o pilas (versión TYBOX 710).

Compruebe el disyuntor o las pilas (versión TYBOX 710).

El aparato está en modo ajuste de la hora.

Ha habido un corte de corriente durante más de 2 horas.

Ajuste la hora. El resto de ajustes se han conservado.

Cuando se ajusta la hora, no aparece la opción de ajuste de los días.

Está en programación diaria.

Si desea pasar a una programación semanal, remítase al manual de instalación o póngase en contacto con el servicio técnico o con su instalador.

Durante la creación de un programa, los símbolos

 y  no aparecen en la pantalla.

La modificación de los programas no está autorizada,
remítase al manual de instalación o póngase en contacto con el servicio técnico o con su instalador.

**La temperatura visualizada no corresponde
a la temperatura medida en la estancia (termómetro).**

*Remítase al manual de instalación o póngase en contacto con
el servicio técnico o con su instalador.*

Utilización

**Los programas no pueden modificarse y el ajuste de las
consignas está limitado (Confort: 16 a 22° C, Economía:
13 a 19° C, Antihelada: 5 a 11° C).**

*Remítase al manual de instalación o póngase en contacto con
el servicio técnico o con su instalador.*

Su sistema de calefacción está en modo Antihelada.

El termostato está en posición , , PROG o .

Tabla recapitulativa de las configuraciones

1-01	Tipo de programación 0 = semanal 1 = diaria
1-02	Pasos de programación 0 = 1 hora 1 = 30 minutos 2 = 15 minutos
1-08	Regulación de la temperatura Confort 0 = regulada por TYBOX 1 = por cada radiador o convector
1-09	Antibloqueo del circulador 0 = inactivo 1 = activo
2-01	Autorización de modificación 0 = Programa y consignas modificables 1 = Programa no modificable, ajuste de las consignas limitado (Confort: 16 a 22° C, Economía: 13 a 19° C Antihelada: 5 a 11° C)
2-02	Corrección de la temperatura medida de -5° C a +5° C par pasos de 0,1° C
2-04	Elección de visualización de la temperatura en modo Automático 0 = Visualización de la temperatura de consigna 1 = Visualización de la temperatura ambiente
2-09	(Menú disponible únicamente en TYBOX 711) Tipo de contacto para el mando 0 = Contacto trabajo 1 = Contacto reposo

Características técnicas

- 1 salida 2A / 230V.
- Dimensiones: 80 x 103 x 25 mm
- Índice de protección: IP 30
- Instalación en un medio con nivel de contaminación normal
- Temperatura de almacenaje: -10° C a +70° C
- Temperatura de funcionamiento: 0° C a +40° C
- Microcorte tipo 1 C
- Aislamiento clase II

TYBOX 710

- Alimentación 2 pilas LR03 suministradas
- Salvaguardia hora: 30 segundos

TYBOX 711

- Alimentación: 230 V, +/-10%, 50 Hz
- Consumo: 2 VA
- Salvaguardia hora en caso de corte de la corriente 1h (por condensador)

España : DELTA DORE, S.A

Antoni Borja, nº13

Semi-sótano, local 1 y 2 - 08191 Rubí (Barcelona)

Tlf. : 93 699 65 53 - Fax. : 93 588 19 66

E-mail : deltadore@deltadore.es

www.deltadore.es



* 2701555 REV1 *

Aparato conforme a las exigencias de las directivas
R&TTE 1999/5/CE.

Debido a la evolución de las normas y del material, las características indicadas en el texto y las imágenes de este documento solamente nos comprometen previa confirmación por nuestros servicios.